

FILEMONE

Paulom dis tçgãya sa

Filemonem koe

Téé-cookg'ai sa

Filemone ba kò tchànom dtcòm-kç'ao me e, a ba a kò kerekes Kolosa koe hàna ne ka c'èe me e, a ba a kò qãàm Onesimo ta ko ma tciièm dim kaia me e. Ncēm qãà ba kò gam ka q'òðsem koe qgóéa tçg'oa, a ba a Paulom cgoa sí xg'ae, ncēe kò qáé-nquuan koe hãa ba. Paulom koem kò guu a dtcòm-kç'ao ba kúrú. Paulom dis tçgãyas Filemone bam kò góá máá sa kò dtcàrà si i, Filemonem koem gha guu a qãàm cgoa gha tsééa xg'ae sa, ncēm kò Paulo gam koe tsééa kãbia ba, a ba a kò qãèse hàakagu me, qgóóa mááèam qãàm cúím khama tamase igaba dtcòmàn hãam qõem khama ma.

Qaa-qaasa kg'uia ne:

- qãà

- tséé

Tçgãyas q'oo koe hàna zi:

- Paulo ba ko Filemone ba dqòm (1-7)

- Paulo ba ko Onesimo ba dtcàrà máá (8-25)

Paulo ba ko Filemone ba dqòm

¹ Paulo ra a, Jeso Krestem domka qáéèa ra, a gatá ka qõesem Timoteom cgoa hãa,

tsam ko *ncēes tçgãya sa* góá máá tsi tsáá Filemone tsi ncàm-ncamsa tsi, a sitsam cgoa tséé-kç'ao ii tsi,

² naka gatá ka qõeses Afia sa hěé, naka Arekipom tí khama ma ncõo-kg'ao ba hěé, naka kerekes tsarim nquum koe ko xg'ae sa hěéthěé tu, a ko máá:

³ Nqarim gatá ka Xõo ba hěé naka X'aigam Jeso Krete ba hěéthěé tsara koe guua hãa cgóm̃kuan hěé naka tòókuan hěéthěé méé i gatu cgoa hãa, témé.

⁴⁻⁵ Kóm̃r ko, Nqari-tcáóa ne khòè ne wèé ne tsi ma ncàm̃a hãa sa, a ra a ko gataga kóm̃ tsari dtcòm̃an X'aigam Jesom di ka. Gaa domkar ko tirim Nqari ba qãè-tcaoa máá a ra a ko wèé x'áè ka tiri còrèan q'oo koe tc'ěe-tc'ěese tsi.

⁶ Q'ana tsi hãa, Krestem koe ta wèés gúùs qãè sa máàèa sa. Gaa domkar ko còrè, tsari dtcòm̃an tsi gha c'ěe ne cgoa qarika q'aa-q'aaku sa.

⁷ Tíí qõèè, Nqari-tcáóa ne di zi tcáo zi tsi k̃aba-k̃abaa. Tseegukaga i tsari ncàm̃kuan kaisase qãè-tcaokagu tea, a i a qgài-qgai tcáo tea.

Paulo ba ko Onesimo ba kg'uia máá

⁸ Nxãatar ga ma Krestem koe kgoarasea xóé a x'áè tsi, tsi ěe ko qaase sa kúrú,

⁹ igaba ra gha ncàm̃kuan domka kg'ama dtcàrà tsi tsi kúrú si. Tíí Paulo ra ncēeska kaia, a Jeso Krestem domka qáéèa hãa.

¹⁰ A ra a ko dtcàrà tsi tirim cóám̃ domka, ncēer kò qáéèa a táùan koe hãa kar kò gam òim xõo ba kúrú ba, Onesimo ba.

¹¹ Kg'aiam kò tsáá koe káà hùì me e, igabam ncēeska tsáá koe ga hěé naka tíí koe ga hěéthěé kaisa hùian úúa hãa.

¹² Tsáá koer ko tsééa k̃abi me, tirim cóám̃ tcáo-c'õáa te di ba.

13 Qãe tchõàn domkar ncêe táùan koe hàna; gaa domkar kò ncàma hãa, tí cgoam ga ncêe koe hãa sa, a nxãasega tsáá téé-q'oo koe tsééa máá te.

14 Igabagar cuiskaga cúí gúù ga dtcòm tama tsi hãase kúrúa hãa tite. Tc'êe ra ko, kúrú tsi gha qãèan méé i tcáóa tsi q'oo koe guua hãa sa khama, chùiku ka tamase.

15 C'èedaokam kò gaa domkaga xòm x'aèan tsáá cgoa q'aa-q'aaèa hãa, nxãasega tsi gha chõò tamase hãa cgoa me ka,

16 qãàm iise tamase, igaba qãà ba nqáéa hãase, ncàm-ncamsam qõem khama ma. Ncèè tí koem cgáé ba ii ka ba gha nta noose tsáá koe cgáé ba ii, tsarim qãàm iise naka gataga X'aigam *Nqarim* koe tsáá qõem iise.

17 A ncèè tsáá ka c'èem khama tsi kò ko ma sèè te ne méé tsi qãèse hààkagu me, tí ka tsi ga ko hêé khama.

18 A ncèè c'êe gúù cg'ãèm kò kúrú cgae tsia, kana chìbian úú cgae tsia ne méé tsi tí tcúú koe qaa a.

19 Tí Paulo ra ko ncêe gúùan tshàua te cgoa góá máá tsi, a ko máá: “SURÚTAR GHA KABI I,” témé. (Cuiskagar tc'êe-tc'êesekagu tsi naka máá: kg'õèa tsi cgoa suruta te, ta mééa hãa tite.)

20 Eè, tí qõèè, ncêes gúùs qãè sa X'aigam *Nqarim* domka kúrúa máá te, naka i gha nxãasega tcáóa te Krestem koe kàba-kàbaè.

21 Komsana te tsi gha di tcoma ner úúa, a ko nxãata ma góá máá tsi, a gataga q'ana, kálan tsi gha kúrú sa dtcàrà tamar hãan cgoa ga.

22 Gataga méé tsi cg'áè-nquuan kg'ónòda máá te; gatu di còrèan kar gha máàè tu u sar nqòòda hãa ke.

²³ Epaferase ba ko tsgámkagu tsi, ncēe ra gam cgoa Jeso Krestem domka qáé-nquus koe xg'ae a qáéèa hãa ba.

²⁴ Xu ko gataga thēé tíí cgoa ko tséé xu tsgámkagu tsi, Marekoa xu, Arisetarekoa xu, Demasea xu, Luka xu.

²⁵ X'aigam Jeso Krestem di cgómkuan méé i gatu dim tc'ēm cgoa hãa.

Kabas Qae-xg'ae sa
The New Testament in the Naro language of Botswana
copyright © 2012 The Bible Society of Botswana

Language: Naro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

d01ddea0-c0e8-5bc4-86fa-b235639fa99b